

**SCHEMA DI
CONVENZIONE PER L’AFFIDAMENTO IN CONCESSIONE DEL
PALAZZETTO COMUNALE
POSTO IN ROVELETO DI CADEO PIAZZALE GHIZZONI
DAL 01.09.2014 AL 31.08.2017**

L’anno __ addì __ del mese di __ nella residenza municipale, con la presente scrittura privata, da far valere ad ogni effetto di legge

TRA

il **COMUNE DI CADEO**, con sede in Cadeo, via Emilia 149 C.F./P. I.V.A. 0224340331, in nome e per conto del quale agisce nel presente atto la __, nella sua qualità di Responsabile del Settore __, nel proseguo del presente atto denominato per brevità Concedente;

E

P’ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA __ con sede legale in __ via __ n. _ C.F./Partita I.V.A. __ in nome e per conto della quale agisce nel presente atto il sig. __, nato a __ il __ e residente in Cadeo, domiciliato per la carica presso la sede sociale, nella sua qualità di Presidente, nel proseguo del presente atto denominato, per brevità, Concessionario;

PREMESSO che:

- la Giunta Comunale con proprio atto n. __ del __, immediatamente esecutivo, ha approvato lo schema di convenzione proposto,
- con determinazione n. _ del __ l’affidamento in concessione del palazzetto dello sport di Roveleto Piazzale Ghizzoni è stato affidato alla società __;

TUTTO CIO’ PREMESSO

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ART. 1 – PREMESSA

Le premesse della presente convenzione ne costituiscono parte integrante e sostanziale

ART. 2 – OGGETTO

La concessione ha per oggetto l’affidamento della gestione del palazzetto di Roveleto di Cadeo, ubicato in p.le Ghizzoni, di proprietà del Concedente.

Il Palazzetto comunale è composto da un edificio destinato ad attività sportiva polifunzionale, con area destinata al gioco, in taraflex, tribune per il pubblico e servizi complementari di seguito elencati.

- a) corpo principale adibito a palestra con gradinate;
- b) corpo laterale sinistro composto da: spogliatoi e relativi servizi per istruttori, arbitri, personale di servizio;
- c) corpo laterale destro composto da: centrale termica, locale/segreteria; locale/archivio, servizi femminili; servizi maschili; saletta/ufficio con magazzino;
- d) corpo frontale con spogliatoi, con relativi servizi, per gli atleti.

Resta esclusa dall’affidamento in concessione “sala movimento” con accesso autonomo di cui il Concedente si riserva la disponibilità. Il Concessionario potrà utilizzare la “sala movimento” previa accordi con l’Amministrazione Comunale.

La suddetta struttura viene concessa nello stato di fatto e di diritto attuale

ART. 3 – SCOPO

Lo scopo della concessione consiste nella gestione degli impianti per finalità sportive, sociali e ricreative.

La gestione dell'impianto non potrà essere effettuata per altro scopo per cui la concessione è disposta, salvo i casi eccezionali formalmente autorizzati dal Concedente, con delibera della Giunta Comunale.

ART. 4 - UTILIZZO DELL'IMPIANTO

Il Concessionario dovrà utilizzare e fare utilizzare l'impianto in modo corretto, impegnandosi a mantenerlo in perfetto stato di efficienza, conservazione, così da poterlo riconsegnare al concedente, al termine della concessione, in perfetto stato di funzionalità.

Il Concessionario dovrà garantire l'utilizzo pubblico dell'impianto sportivo, con priorità all'utilizzo da parte di:

- 1) Istituto Comprensivo di Cadeo per i frequentanti le scuole dell'infanzia, primaria e secondaria di secondo grado, come da calendario scolastico annuale;
- 2) Associazioni Sportive Dilettantistiche con sede nel Comune di Cadeo e iscritte nel registro comunale delle associazioni che esercitano esclusivamente attività sportiva dilettantistica, agonistica e/o amatoriale ricompresa tra quelle espletabili nell'impianto;
- 3) Associazioni Sportive Dilettantistiche con sede nel Comune di Cadeo e iscritte nel registro comunale delle associazioni che esercitano occasionalmente attività sportiva dilettantistica, agonistica e/o amatoriale ricompresa tra quelle espletabili nell'impianto;
- 4) Associazioni Sportive Dilettantistiche con sede in altri Comuni che esercitano esclusivamente attività sportiva dilettantistica e agonistica ricompresa tra quelle espletabili nell'impianto;

Il Concedente si riserva la facoltà di utilizzare la struttura in occasione di eventi e/o manifestazioni organizzate o patrocinate da questo Ente in numero di 15 (quindici) giornate annue; il Concessionario, in tali occasioni, dovrà provvedere ad assicurare il personale necessario per l'apertura, la sorveglianza, la pulizia e la chiusura dell'impianto.

Le attività sportive esplicabili nella palestra sono:

- a) pallavolo
- b) pallacanestro
- c) pallamano
- d) calcetto
- e) ginnastica
- f) ginnastica artistica, ritmico-sportiva
- g) atletica leggera
- h) danza classica e moderna
- i) arti marziali, yoga
- j) pugilato.

ART. 5 - DURATA,

La durata della concessione è fissata in anni 1 (uno) con decorrenza dal 01.09.2014 al 31.08.2017.

ART.6- CANONE D'USO

La concessione comporta il pagamento, da parte del Concessionario, del canone d'uso annuo di €.100,00 (cento/zerozero).

ART.7- CORRISPETTIVO, TARIFFE

Il Concedente verserà al Concessionario per la gestione il corrispettivo annuo di €. __ (___/zerozero), definito in sede di selezione.

Il Concedente corrisponderà al Concessionario il corrispettivo suddetto annuale per tutta la durata della concessione.

Il corrispettivo annuale va ad integrare le entrate percepite da gestore, è da assoggettare ad IVA al 22% e dovrà essere versato trimestralmente.

Al Concessionario spettano :

- le entrate derivanti dalle tariffe per l'utilizzo dell'impianto sportivo;
- le entrate derivanti dallo sfruttamento pubblicitario dell'impianto, qualora autorizzato dall'Amministrazione Comunale, nel rispetto della normativa, dei regolamenti e delle disposizioni vigenti.

Il Concedente si riserva la facoltà di apportare annualmente revisioni alle tariffe di fruizione dei beni e dei servizi comunali.

Le tariffe di fruizione relative all'anno 2014 sono allegate alla presente convenzione.

Il tariffario in vigore deve essere esposto all'ingresso dell'impianto sportivo in luogo ben visibile ai visitatori.

ART. 8 - OBBLIGHI DEL CONCESSIONARIO

La gestione dell'impianto comporterà per il concessionario l'assunzione dei seguenti obblighi:

- a) garantire la gestione complessiva dell'impianto sportivo secondo le caratteristiche del medesimo,
- b) l'ordinaria manutenzione necessaria al mantenimento in perfetta efficienza degli impianti sportivi e degli immobili dati in concessione comprendente anche:
 - la manutenzione dell'area verde circostante (pulizia delle aiuole, raccolta delle foglie, taglio e sostituzione delle piante morte, sfalcio e concimazione, eliminazione manuale delle erbe infestanti dalle aiuole, diserbo meccanico e/o chimico dei vialetti, potatura di risanamento degli alberi, potatura degli arbusti);
 - il controllo e corretto funzionamento degli impianti e informazione tempestiva al Comune in caso di guasti;
 - la pulizia dell'impianto relativa alle superfici interne degli spogliatoi in modo tale da renderli idonei dal punto di vista igienico-sanitario;
 - la pulizia degli spazi esterni limitrofi all'impianto;
 - lo sgombero della neve dai marciapiedi, dalle aiuole e dai vialetti di accesso al palazzetto;
 - la perfetta e costante idoneità del terreno di gioco;
 - la pulizia di tutti i locali e dei servizi igienici annessi con l'uso di prodotti specifici, anche disinfettanti, in modo da garantire costantemente il decoro e l'igienicità degli ambienti.
 - la pulizia dei beni mobili e delle attrezzature presenti nella struttura mediante asportazione delle polveri;
 - allontanamento giornaliero dei rifiuti derivanti dall'attività agonistica e non;
- c) apertura, chiusura e sorveglianza dell'impianto sportivo durante l'utilizzo pubblico dello stesso, nonché nella ipotesi di utilizzo da parte del Concedente,
- d) apertura, chiusura e sorveglianza dell'impianto sportivo nell'ipotesi di utilizzo pomeridiano da parte dell'Istituto Comprensivo di Cadeo,
- e) custodia del complesso sportivo, degli impianti, attrezzature, materiali in esso esistenti o che ivi saranno collocati, nonché il ripristino o sostituzione di tutti gli arredi del complesso che risultino deteriorati o danneggiati dall'uso anche non corretto o dalla scarsa sorveglianza,
- f) scrupolosa osservanza delle norme vigenti, o che in prosieguo dovessero essere emanate sia in materia igienico-sanitaria, sia per la prevenzione degli infortuni e degli incendi nel rispetto della normativa vigente,
- g) pagamento delle utenze: gas, acquedotto, telefono, fognatura, rifiuti ed ogni altra fornitura per l'ordinato funzionamento del compendio, provvedendo alle dirette intestazioni delle stesse a proprio nome,
- h) richiesta da parte del concessionario ed ottenimento delle autorizzazioni amministrative che fossero obbligatorie per legge per il regolare funzionamento dell'impianto,
- i) tenuta di un registro dei soci aggiornato,
- j) pagamento degli oneri, permessi e tasse riguardanti il funzionamento dell'impianto,
- k) rispetto della qualificazione professionale del personale e utilizzo degli istruttori degli allenatori e di ogni altra tipologia di personale, anche in forma di collaborazione o di volontariato, tenuto conto del trattamento giuridico economico previdenziale e assicurativo previsti dalla normativa vigente in materia. In applicazione al D. Lgs. n. 81/2008, e successive modifiche, i presidenti delle società sportive, equiparati a datori di lavoro, anche se hanno volontari e non dipendenti devono redigere il "documento di valutazione dei rischi" e di conseguenza nominare:
 - un responsabile del servizio prevenzione e protezione
 - l'addetto/i antincendio
 - l'addetto/i al pronto soccorso.

Il concessionario dovrà inoltre:

- a. consentire l'accesso e l'uso gratuito dell'impianto ai frequentanti le scuole dell'infanzia, primaria e secondaria di primo grado dell'Istituto Comprensivo di Cadeo durante l'anno scolastico (da settembre a giugno) e in base al calendario scolastico ed orari presentato dal dirigente scolastico e

- (presuntivamente si prevede un uso scolastico ordinario nelle giornate dal lunedì al giovedì, dalle ore 8.00 alle ore 16.30), venerdì e sabato dalle ore 8,00 alle ore 13,00,
- b. garantire all'Amministrazione Comunale l'utilizzo gratuito dell'impianto per un numero massimo di 7 giornate annue per lo svolgimento di manifestazioni di particolare interesse pubblico,
 - c. stipulare polizze assicurative ai sensi del successivo art.18,
 - d. consentire tutte le ispezioni e le verifiche che potranno essere disposte dall'Amministrazione Comunale a mezzo dei propri funzionari o competente personale esterno all'uopo incaricato,
 - e. adottare, entro 6 mesi dall'affidamento, la carta dei servizi che definisce gli standard di servizio da garantire all'utenza nei termini minimi indicati nell'allegato A) del Regolamento comunale per la disciplina delle modalità di affidamento della gestione degli impianti sportivi,
 - f. attivare un sistema di monitoraggio della qualità dei servizi per la verifica dei livelli di qualità raggiunti e del rispetto degli standard minimi e trasmettere annualmente all'Amministrazione Comunale le risultanze del monitoraggio,
 - g. predisporre il piano di utilizzo e il piano di conduzione tecnica dell'impianto prima della stipula della convenzione di concessione,
 - h. assegnare, negli orari in cui l'impianto non sarà utilizzato per le finalità di cui alla precedente lettera a), l'impianto alle Società/Associazioni richiedenti, previo pagamento delle relative tariffe, definendo discrezionalmente l'orario di utilizzo, dal lunedì al venerdì, garantendo a ciascuna Società/Associazione l'utilizzo a giorni alterni.
 - i. destinare l'impianto nelle giornate di sabato e domenica prioritariamente alle partite di campionato.
 - j. assicurare l'utilizzo dell'impianto per un numero minimo di 32 ore settimanali, suddividendo l'orario delle attività tra le seguenti discipline, come segue:
volley n. 16 ore settimanali
basket n. 10 ore settimanali
atletica n. 6 ore settimanali
 - k. gestire le richieste relative a discipline / attività diverse da quelle del punto precedente, qualora residuassero ore per altre attività previste nella struttura,
 - l. trasmettere prontamente il calendario con l'assegnazione degli orari definitivi al Servizio Sport e Tempo Libero;
 - m. applicare le tariffe adottate annualmente con deliberazione della Giunta Comunale,
 - n. esporre all'ingresso dell'impianto sportivo in luogo ben visibile ai visitatori, il tariffario in vigore

Sarà altresì cura della società concessionaria redigere apposito piano di emergenza.

Non potranno essere apportate innovazioni e modificazioni nello stato dell'impianto oggetto della presente concessione, senza specifica autorizzazione formale dell'Amministrazione Comunale.

In caso di esecuzione di lavori non autorizzati è fatto obbligo alla società concessionaria il ripristino immediato dei manufatti e dei luoghi alla situazione originaria. L'Amministrazione Comunale si riserva tuttavia a proprio insindacabile giudizio la facoltà in ragione della gravità del fatto o del ripetersi di realizzazioni abusive, di adottare provvedimenti che potranno portare fino alla revoca della concessione.

ART. 9- OBBLIGHI A CARICO DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

Sono a carico del Concedente:

- i lavori di manutenzione straordinaria e di adeguamento normativo funzionale;
- provvedere alla assegnazione in uso annuale dell'impianto e comunicare tempestivamente il calendario al Concessionario;
- erogare trimestralmente il corrispettivo di gestione quantificato in seguito alle procedure di selezione per la scelta del Concessionario;
- effettuare, a mezzo dei propri funzionari o competente personale esterno all'uopo incaricato, periodiche visite di controllo sulla corretta applicazione della presente convenzione da parte del Concessionario;
- stabilire annualmente le tariffe, previo accordo con il Concessionario e a seguito di presentazione di bilancio consuntivo annuale da parte del Concessionario.

ART. 10 – PERMESSI - ASSICURAZIONI

E' fatto obbligo al Concessionario di munirsi per ogni attività o manifestazione programmata, dei permessi e delle autorizzazioni previste dalle norme vigenti e di utilizzare gli impianti per gli scopi e le destinazioni per i quali sono stati realizzati.

Il Concessionario dovrà costituire, nelle forme di legge, polizza assicurativa a copertura di tutti i rischi connessi all'espletamento del servizio, che preveda una garanzia di responsabilità civile per danni a terzi e a cose per un massimale non inferiore a € 3.000.000,00 che tenga indenne il Concedente da tutti i rischi e danni materiali che possano verificarsi nell'espletamento dei servizi in oggetto, avente validità per tutto il periodo della concessione.

ART. 11 - SUBCONCESSIONE E MODIFICAZIONE DEGLI IMPIANTI

E' fatto divieto di sub-concedere a terzi l'impianto oggetto della concessione nella sua totalità o di modificarne la destinazione d'uso, pena revoca della concessione stessa.

E' data facoltà al Concessionario di poter sub -concedere, per un periodo pari alla durata della concessione, della pubblicità, previa autorizzazione da parte del Concedente.

I rapporti di convenzione per l'esercizio di tornei, singole manifestazioni o altre attività che richiedano l'uso temporaneo dell'impianto da parte di altri soggetti dovranno essere preventivamente autorizzati da parte del Concedente.

L'utilizzo anche temporaneo per finalità diverse da quello proprio dell'impianto può avvenire con autorizzazione derivante da deliberazione della Giunta Comunale.

ART. 12 – VIGILANZA E CONTROLLI

Il Concedente si riserva il potere di effettuare i più ampi controlli sull'attività svolta dal Concessionario e sullo stato di conservazione degli impianti sportivi.

L'Ufficio Tecnico Comunale controllerà, la corretta e regolare esecuzione degli interventi ed il rispetto dei tempi di realizzazione e dei modi indicati nel progetto tecnico. A tal fine lo stesso Ufficio indicherà i dipendenti preposti a ispezioni e controlli, che dovranno segnalare per iscritto eventuali inadempienze o irregolarità.

Tali eventuali inadempienze o irregolarità verranno immediatamente contestate al Responsabile incaricato dal Concessionario.

ART. 13 – RESPONSABILITA'

Il Concessionario è responsabile dell'esatto adempimento del contratto e della perfetta esecuzione della prestazione.

Di conseguenza, risponderà nei confronti dei terzi e del Concedente per l'inadempimento alle obbligazioni contrattuali.

Durante l'esecuzione del contratto, il Concessionario è responsabile per danni derivanti a terzi anche dall'operato dei suoi dipendenti e, pertanto, dovrà adottare tutti i provvedimenti e le cautele necessarie, con l'obbligo del controllo, al fine di garantire condizioni di sicurezza e prevenzione infortuni, in tutte le operazioni connesse con la concessione- contratto.

E' fatto obbligo al Concessionario di mantenere il Concedente sollevato e indenne contro azioni legali e richieste risarcitorie per danni, avanzate da terzi danneggiati derivanti dall'uso e dalla gestione dell'impianto sportivo nonché dallo svolgimento delle attività ad esso inerenti.

Il Concessionario sarà comunque tenuto a risarcire il Concedente del danno causato da ogni inadempimento alle obbligazioni derivanti dall'esecuzione del contratto ogni qualvolta venga accertato che tale danno si sia verificato in violazione alle direttive impartite dall'Amministrazione.

ART. 14 – PERSONALE

E' a carico del Concessionario la responsabilità derivante dai rapporti con il personale dipendente, addetto o incaricato della gestione dell'impianto sportivo nonché di ogni altra attività connessa. I rapporti con il personale dovranno essere regolati dalle leggi e dai regolamenti in vigore, ivi compresi quelli disciplinanti il diritto al lavoro dei disabili, l'esercizio delle attività professionali nonché dalle disposizioni in materia di sicurezza e protezione dei lavoratori.

E' altresì a carico del Concessionario ogni onere retributivo, assicurativo e previdenziale riguardante il personale adibito e la stipula di specifiche polizze assicurative a favore di tutto il personale operante nell'impianto sportivo.

Doveri del personale:

A. il personale preposto è tenuto ad un comportamento improntato alla massima educazione e correttezza e ad agire in ogni occasione con la diligenza professionale del caso;

B. il Concessionario dovrà richiamare l'attenzione sull'obbligo di tutti i dipendenti di osservare il più scrupoloso segreto su tutto quanto dovesse venire a loro conoscenza in occasione dell'attività operativa, pena l'applicazione delle sanzioni penali previste in caso di violazione.

Inoltre, il Concessionario dovrà istruire il proprio personale affinché si attenga alle seguenti disposizioni:

C. provveda alla riconsegna di cose, indipendentemente dal valore e dallo stato, che dovesse rinvenire nel corso dell'espletamento della prestazione;

D. comunichi immediatamente al personale di custodia qualunque evento accidentale (es. danni non intenzionali, ecc.) che dovesse accadere nell'espletamento della prestazione sicurezza.

Il Concessionario è tenuto a curare che il personale addetto sia assicurato contro gli infortuni e si obbliga a far osservare scrupolosamente le norme antinfortunistiche in modo che sia dotato di tutto quanto necessario per la prevenzione degli infortuni, in conformità alle vigenti norme di legge in materia (D.Lgs. n. 626/94, coordinato con il D.Lgs. n. 242/96).

ART. 15 – MIGLIORIE E SERVIZI MIGLIORATIVI

Il Concessionario potrà realizzare eventuali lavori di miglioria ed investimenti all'impianto sportivo esistente, funzionali alla continuità di svolgimento delle discipline attualmente praticate e volte a migliorare e ad incrementare la fruibilità dell'impianto stesso, purché autorizzate dal Concedente e in conformità alla normativa vigente, nonché acquistare strumentazioni connesse all'impianto. Al termine del rapporto concessorio gli eventuali investimenti/acquisti operati saranno di diritto acquisiti al patrimonio del Concedente e senza onere alcuno.

Modalità di attuazione degli interventi facoltativi da parte del Concessionario

La realizzazione dei lavori di adeguamento, miglioria sarà subordinata all'approvazione da parte del Concedente e degli altri enti competenti di un progetto, che dovrà essere redatto da un professionista abilitato, incaricato a cura e spese del concessionario.

Nessuna modifica, innovazione o trasformazione sarà ammessa senza la preventiva autorizzazione scritta del Concedente che, in caso contrario, avrà diritto di pretendere, oltre al risarcimento dei danni, la riduzione in pristino dell'immobile e degli impianti a spese del concessionario.

Oneri a carico del Concessionario per la realizzazione degli interventi

Per l'esecuzione dei lavori di miglioramento e adeguamento, il Concessionario assumerà il ruolo di "Committente" ai sensi dell'art. 89 comma 1 lettera b) del D.Lgs. 81/2008 e s.m.i. e sarà tenuto ad incaricare a propria cura e spese:

- un progettista abilitato
- un "Responsabile dei lavori" ai sensi dell'art. 89 comma 1 lettera c) del D.Lgs. 81/2008 e s.m.i.;
- un direttore dei lavori abilitato
- un coordinatore per la sicurezza abilitato

I nominativi dei tecnici sopra indicati dovranno essere comunicati al Concedente prima dell'inizio dei lavori.

Il Concessionario non potrà apportare modifiche al progetto approvato; eventuali varianti dovranno essere preventivamente autorizzate dal Concedente e, ancorché comportino delle migliorie rispetto al progetto, saranno a totale carico del Concessionario.

Alla fine dei lavori il Concessionario dovrà presentare al Concedente il certificato di regolare esecuzione, completo della rendicontazione delle spese sostenute e tutta la documentazione necessaria al rilascio delle autorizzazioni relative all'agibilità dei locali.

Il Concedente procederà all'accettazione dei lavori eseguiti e conseguente acquisizione delle opere al patrimonio del Comune.

Termini per la realizzazione degli interventi

I lavori di miglioramento e adeguamento dell'impianto sportivo dovranno essere ultimati entro la durata della concessione.

ART. 16 - LIQUIDAZIONE O CESSAZIONE DELL'ATTIVITA'

Il Concessionario si obbliga per sé, per i suoi aventi causa. In caso di liquidazione o di cessazione di attività e in qualsiasi altra situazione equivalente secondo la legislazione vigente, il Concedente provvederà senz'altro alla revoca della concessione.

ART. 17 - SANZIONI, DECADENZA, REVOCA

Il Concessionario ha l'obbligo di uniformarsi e rispettare tutte le vigenti disposizioni legislative e regolamentari. Ove non attenda o non rispetti in tutto o in parte tali obblighi, ovvero violi le disposizioni contenute nel regolamento comunale per la disciplina delle modalità di affidamento della gestione degli impianti sportivi, oltre ad incorrere nella possibilità della decadenza, al Concessionario verranno applicate le sanzioni amministrative pecuniarie ai sensi del art.15 del Regolamento per la disciplina delle modalità di affidamento della gestione degli impianti sportivi (D.C.C. n.11 del 29.03.2012)

In caso di gravi e reiterati inadempimenti, previa diffida del Concedente, si potrà dichiarare la decadenza della concessione con effetto immediato, fatta salva comunque la possibilità di richiesta di risarcimento danni. Nulla sarà invece riconosciuto al Concessionario inadempiente.

Per motivi ed esigenze di interesse pubblico la convenzione potrà essere revocata con un preavviso di mesi 3 (tre), con il conseguente riscatto anticipato delle eventuali opere di migliorie apportate all'impianto dal Concessionario e non ancora ammortizzate.

Il Concessionario potrà svincolarsi dalla presente convenzione comunicando la decisione con un preavviso di 6 (sei) mesi a mezzo lettera raccomandata.

ART. 18 - TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI

Al rapporto si applica quanto previsto dall'art. 3 "Tracciabilità dei flussi finanziari" della legge 13 agosto 2010, n. 136 "Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia" e ss. mm..

ART. 19 - FORO COMPETENTE

Per tutte le controversie che dovessero insorgere in dipendenza del presente Capitolato e del conseguente Contratto è competente il Foro di Piacenza.

ART. 20 - SPESE

Tutte le spese inerenti e conseguenti alla gara aperta e alla concessione sono a totale carico del Concessionario.

ART. 21 – RINVIO A NORME DI DIRITTO VIGENTI

Per quanto non è contemplato nel presente disciplinare, si fa rinvio alle Leggi e Regolamenti in vigore disciplinanti le concessioni.

IL CONCEDENTE

IL CONCESSIONARIO